

Udateret

AFSENDER

Albert Mertz

MODTAGER

Arthur Køpcke, Tut Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Afsendersted:

Paris

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Jean Dubuffet

Sam Francis

Wassily Kandinsky

Georges Mathieu

Egon Karl Nicolaus

Antonio Saura

Omtalte steder:

København

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Mertz er sammen med Nicolaus i Paris. Han fortæller, hvordan de lever og omgås. Mertz har slæbt Nicolaus rundt på gallerier, de har set værker af flere kendte kunstnere. Han fortæller også, at Nicolaus har malet flere gode billeder, bedre end dem han udstillede i København.

TRANSSKRIFTION

Paris 1960

Kære Tut og Addie.

Nu ligger Nico igen og snorker, men det er heller ikke saa underligt for vi diskuterer og griner til langt hen paa morgenen. Saa drikker vi te og det paastaar Nico han faar Kopfschmerz af sikken sludder. Vi er jo begge to nogle nervevrag og kan ikke falde i søvn, naar jeg endelig er faldet hen saa vaagner jeg med et spjæt ved at Nico siger pstt Albert der ist eine mause der [???] auf dem planke, eller han raaber naar fuglene begynder at fløjte om morgenen ak dies Vögler halt dein Käft. Ja vi har det [???] i al vores galgenhumor naar vi vandre paa boulevarderne pruster og stønner Nico ack die Leber ack sehr schwer. Igaar fik jeg slæbt ham med rundt paa et utal af galerie vi saa Saura, Dubuffet Kandinsky, Mathieu, Sam Francis o.s.v. og jeg maa sige hans begejstring over den Spaziergang war nicht gross. Han er heller ikke til at styre naar han ser en flot pige, og det gør man jo ofte, saa siger han bon jour [???] og laver øjne. Han er en vældig god kammerat, og jeg har absolut ikke haft pengebesvær med ham - tværtimod. Men det er svært hernede alt er saa bandsat dyrt saa vi spiser meget

sjældent ude og det er en hel fest
naar vi tillader os et glas øl paa
en fortovsrestaurant. Nico har lige
skrevet et frierbrev han muss eine
frauen haben siger han ok die kleine
Alice ich bin so geil. Nico har
forøvrigt malet nogle meget fine,
store, billeder langt bedre end
dem han udstillede i København.
Nu mange hilsner til hele
Ølkompagniet fra Nico og
Mertz
[langs kanten til venstre]
Vi har lige faaet "Fjern og Hør" skægt.

Paris 1960

Kære Tint & Addie.

Ni lijer Nico igen og snorker, men
det er heller ikke så underligt for vi
drikker te og griner til langt hen på
morgenen. Så drikker vi te og det
praoster Nico han får kropsmætte
af sikken sludde vi er jo begge
to nogle nervevrag og kan ikke
falde i søvn, nu - ja endelig er
faldet han så vragner jeg med et spjæt
ved at Nico siger noget. Altså
der er en mause der optræder
på den planke, eller han roder
nu fuglene begynder at hoppe om
morgenen og dies vögler på den
kæft. Ja vi har det munter i al
vores galgen humor nu vi vandre
på boulevarderne pruste og stønne. Vær
og die leber og serke siver. I går
ik ja stolt ham med rumle på

et antal af gallerie vi saa Saura, Durbuffet
 Kunderby, Nathan, Sam Francis o.s.v.
 og jeg saa lige hans begynder over-
 den Sprænger-gang var nicht gross.
 Han er heller ikke til at styre naar han
 ser en flot pige, og det gør man jo
 ofte, saa siger han den var moderat
 og laver ofne. Han er en veldig god
 kammerat og jeg har absolut ikke
 haft pengebesvær med ham - faktisk.
 Men det er svært herude alt er saa
 bordsat dyrt saa vi spiser meget
 sjældent ude og det er en hel fest
 naar vi tillader os et glas øl paa
 et forårsrestaurant. Vico har lige
 skrevet et brev hvor han muss eine
 frau haben siger han oh die kleine
 Alice ich bin so geil. Vico har
 forøvrigt malet nogle meget fine,
 store, billeder langt bedre end
 dem han udstillede i København.
 Vi mange kilsne til alle
 af ham og mit fra Vico og
 Mette

Vi har lige
 malet "Fjern og Hjem" Skulpt.